



4.00 crédits	30.0 h	Q1
--------------	--------	----

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2026-2027

Enseignants	Ausloos Hans ;
Langue d'enseignement	Anglais > Facilités pour suivre le cours en français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	L'analyse de la Bible - c.q. de l'Ancien Testament - du point de vue : - des témoins textuels (témoins en hébreux et versions anciennes) - de l'histoire de la transmission et son implication pour la théologie - de la relation entre la critique textuelle et la critique rédactionnelle
Acquis d'apprentissage	<b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b> 1 - présenter les témoins textuels bibliques - c.q. vétérotestamentaires - les plus importants 2 - analyser un passage biblique - c.q. vétérotestamentaire - selon la méthodologie de la critique textuelle 3 - montrer l'interaction entre la critique textuelle et la critique rédactionnelle 4 - montrer comment la critique textuelle est incompatible avec une lecture fondamentaliste de la Bible
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	- Session de janvier: présentation orale (25%); travail à remettre (75%) - Session de septembre: présentation orale (25%); travail à remettre (75%)
Méthodes d'enseignement	Cours magistral – lecture personnelle – présentation par l'étudiant
Contenu	Jusqu'au développement de l'imprimerie, il n'y avait pas deux exemplaires identiques de la Bible, i.c. l'Ancien Testament. À l'époque toutefois, les variantes étaient considérées comme des contaminations d'un texte original fiable ; les scribes y avaient introduit des changements tantôt intentionnellement, tantôt involontairement. Jusqu'à la découverte des manuscrits bibliques de la Mer morte (Qumrân) en 1947, la discipline de la critique textuelle vétérotestamentaire avait donc pour objectif de dévoiler les processus de modification au cours de la transmission écrite et de restaurer le texte dans sa forme originale et pure. À partir de 1947, tout a changé : il est désormais devenu évident que l'idée d'« un seul texte original » de la Bible hébraïque est une illusion.  Un premier temps du cours – qui se focalise surtout sur la critique textuelle vétérotestamentaire – sera consacré à la présentation des témoins textuels bibliques les plus importants : le « Texte massorétique », la « Septante », le « Pentateuque samaritain » ainsi que les « rouleaux du désert de Juda (Qumrân) ». La seconde partie portera sur la discipline elle-même de la critique textuelle biblique. Quelles sont ses méthodes et quel est son impact sur la lecture de la Bible ? Il apparaîtra notamment que l'application d'une critique textuelle sérieuse est incompatible avec une lecture fondamentaliste de la Bible.

<p>Bibliographie</p>	<p>H. Ausloos, <i>Human Activities Attributed to God in Deuteronomy MT and LXX</i>, in C. Eberhart et al. (eds), <i>Tempel, Lehrhaus, Synagoge. Orte jüdischen Lernens und Lebens – Festschrift für Wolfgang Kraus</i>, Paderborn – Leiden, Ferdinand Schöningh – Brill, 2020, pp. 181-192.</p> <p>H. Ausloos, “You Saw no Form When YHWH Spoke to You at Horeb” (Deut 4:15). <i>Antianthropomorphisms in the Greek Deuteronomy</i>, in J. Cook – M. Rösel (eds), <i>Toward a Theology of the Septuagint – Stellenbosch Congress on the Septuagint, 2018</i> (Septuagint and Cognate Studies Monograph Series, 74), Atlanta, GA: SBL, 2020, pp. 163-177.</p> <p>H. Ausloos, <i>Literary Criticism and Textual Criticism in Judg 6:1-14 in Light of 4QJudg</i>, in <i>Old Testament Essays</i> 27 (2014) 358-376.</p> <p>H. Ausloos &amp; B. Lemmelijn, <i>Faithful Creativity Torn between Freedom and Literalness in the Septuagint’s Translations</i>, in <i>Journal of Northwest Semitic Languages</i> 40/2 (2014) 53-69.</p> <p>H. Ausloos, <i>Sept défis posés à une théologie de la Septante</i>, in L.C Jonker – G.R. Kotzé – C. M. Maier (eds.), <i>Congress Volume Stellenbosch 2016</i> (Supplements to Vetus Testamentum, 177), Leiden – Boston: Brill, 2017, pp. 228-250.</p> <p>H. Ausloos, <i>One to three... Some Aspects of the Numeruswechsel within the LXX of Deuteronomy</i>, in M. Meiser – M. Geiger – S. Kreuzer – M. Sigismund (eds), <i>Die Septuaginta – Geschichte, Wirkung, Relevanz</i> (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 405), Tübingen: Mohr Siebeck, 2018, pp. 202-214.</p> <p>H. Ausloos, <i>Caïn a-t-il dit quelque chose? Une analyse de Genèse 4,8</i>, in H. Ausloos &amp; D. Luciani (eds), <i>Temporalité et intrigue. Hommage à André Wénin</i> (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium, 296), Leuven – Paris – Walpole, MA, 2018, pp. 9-21.</p> <p>B. Lemmelijn, <i>A Plague of Texts? A Text-Critical Study of the So-Called Plagues Narrative in Exodus 7:14–11:10</i> (Old Testament Studies, 56), Leiden – Boston: Brill, 2009.</p> <p>E. Tov, <i>Textual Criticism of the Hebrew Bible. Third Edition, Revised and Expanded</i>, Minneapolis : Fortress, 2012.</p>
<p>Autres infos</p>	<p>Un syllabus sur la partie théorique sera remis aux participants.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>TEBI</p>

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Certificat universitaire en théologie (approfondissement)	TECB9CE	4		
Master [120] en théologie	THEO2M	4		
Master [120] en études bibliques	EBIB2M	4		